

مدير التحرير: جورج عرييد  
تصميم جرافيكي: جوناثان هاريس

تحرير اللغة العربية:  
فادي طفيلى  
تحرير اللغة الإنكليزية:  
كلوديا روز لويس

ترجمة:  
لطفى الصلاح، فادي طفيلى، نجلا رعيدي، جورج رباط وغسان شمالي

البحث:  
المركز العربي للعمارة: صونيا الشمالي عواد، غيدا حشيشو، أبراهام زيتون،  
مونيك بصبوص. مزيد من البحث: مي الطناخ، فلوريان فيدمان، فيتوريا  
كابريزي وسحر قواسمي.

الخط باللغة الإنكليزية:  
Inter Regular / Medium مصممة من قبل روبير هيوبير

طُبعت ٤٠٠٠ نسخة من هذا الكتاب في إيطاليا من قبل Musumeci S.p.A

هذا العمل يخضع لحقوق التأليف والنشر. جميع الحقوق محفوظة، سواء تعلق الأمر بجزء أو  
بكامل المواد، وتحديداً حقوق الترجمة وإعادة طبع وإعادة استخدام الرسوم التوضيحية، التلاوة،  
البث عبر وسائل الإعلام والاستنساخ على الميكروفيلم أو بطرق أخرى وتخزينها في قواعد  
البيانات. لأي نوع من الاستخدام يجب الحصول على إذن من مالك حقوق الطبع والنشر.

جميع الحقوق محفوظة لوزارة الثقافة مملكة البحرين والمركز العربي  
للعمارة والمساهمين في النصوص.

I S B N 9 7 8 - 9 9 5 8 - 4 - 0 3 4 - 1

المساهمون في المعرض

تحت رعاية:  
الشيخة مي بنت محمد آل خليفة، وزيرة الثقافة مملكة البحرين

قيام المعرض: برنار خوري وجورج عرييد  
تصميم المعرض: برنار خوري DW5  
المتابعة في إيطاليا: فرانشيسكو ليريبي  
الإخراج: ستوديو سفر  
الإدارة التنفيذية المساعدة: شائل سوجان وإريك دوتانتو

صورة الغلاف - مقر جامعة الدول العربية، القاهرة مصر، ١٩٥٥  
مكتب رياض للعمارة

شكر:  
حاتم إمام، شريل هير، حازم صاغية،  
خليل جريج وشومون بازار.



المركز العربي للعمارة  
arab center for architecture



مملكة البحرين  
Kingdom of Bahrain  
وزارة الثقافة  
Ministry of Culture